



Leonel Fernández
Presidente de la República Dominicana

Núm.: 2067

7 MAR 2012

Dr. Reinaldo Pared Pérez
Presidente del Senado de la República
Palacio del Congreso Nacional
Sus Manos

Señor Presidente del Senado:

En cumplimiento de las disposiciones establecidas en el Literal d), del Artículo 128, de la Constitución de la República, someto, a ese Congreso Nacional, para su aprobación, el “Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados de Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes, entre la República Dominicana y la República de Argentina”.

El citado Convenio tiene por finalidad, que cada Parte reconozca los estudios completos, cursados en el territorio de la otra Parte; de Educación Primaria, Educación General Básica y de Educación Secundaria o sus denominaciones equivalentes, en el caso de la República de Argentina, y Educación del Nivel Básico y Educación del Nivel Medio o sus denominaciones equivalentes, en el caso de la República Dominicana, expedidos por las instituciones oficialmente reconocidas, de conformidad con la legislación vigente de cada una de las Partes, suprimiéndose los exámenes de las asignaturas de Formación Nacional, sobre la base de los principios de igualdad, soberanía, respeto mutuo y reciprocidad, con sujeción a sus ordenamientos jurídicos internos, sus obligaciones internacionales y a lo previsto en el Convenio de Referencia.

De igual forma, y en cumplimiento de las disposiciones establecidas, tanto en el Artículo 185, numeral 2; así como, en la Tercera Disposición Transitoria de la Constitución de la República, adjuntamos la notificación de la Suprema Corte de Justicia Núm. 73598, del 19 de diciembre de 2011, actuando en funciones de Tribunal Constitucional, sobre la Sentencia Núm. 129, del 23 de noviembre de 2011, relativa al control preventivo del Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados de Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria, o sus denominaciones equivalentes, entre la República Dominicana y la República de Argentina, cuyo dispositivo establece:



Leonel Fernández
Presidente de la República Dominicana

2067

- 7 MAR 2012

“PRIMERO: Declara, conforme con la Constitución de la República, el Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados de Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina, suscrito en la ciudad de Buenos Aires, República de Argentina, el 12 de mayo de 2011; **SEGUNDO:** Declara, en consecuencia, que no existe impedimento alguno para que el Poder Ejecutivo proceda a someter al Congreso Nacional el citado Convenio y su Protocolo adicional, para los trámites constitucionales correspondientes.”

En tal sentido, espero que los señores legisladores impartan su voto aprobatorio a la Convención que someto a su consideración.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD


Leonel Fernández



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Grimilda A. de Subero, Secretaria General de la Suprema Corte de Justicia, Certifica: Que en los archivos a su cargo existe un expediente que contiene una sentencia de fecha 23 de noviembre de 2011, que dice así:

Sentencia núm. 129

Dios, Patria y Libertad República Dominicana

En Nombre de la República, la Suprema Corte de Justicia, regularmente constituida por los Jueces Jorge A. Subero Isa, Presidente; Rafael Luciano Pichardo, Primer Sustituto de Presidente; Eglys Margarita Esmurdoc, Segundo Sustituto de Presidente; Hugo Álvarez Valencia, Enilda Reyes Pérez, Julio Aníbal Suárez, Víctor José Castellanos Estrella, Ramón Horacio González, Manuel Ulises Bonnelly, Edgar Hernández Mejía, Pedro Romero Confesor y José E. Hernández Machado, asistidos de la Secretaria General, en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República, hoy veintitrés (23) de noviembre de 2011, años 168° de la Independencia y 149° de la Restauración, actuando en funciones de Tribunal Constitucional, dicta en audiencia pública, la siguiente sentencia:

Sobre la comunicación núm. 5524, del 08 de junio de 2011, mediante la cual el Presidente de la República Leonel Fernández, en cumplimiento de las disposiciones



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

establecidas en el artículo 185, numeral 2, así como en la Tercera Disposición Transitoria de la Constitución de la República, somete a esta Suprema Corte de Justicia, el "Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina" del 12 de mayo de 2011, a los fines de que ejerza el control preventivo del mismo, dirigido a garantizar la supremacía de la Constitución;

Visto la Constitución de la República, proclamada el 26 de enero de 2010, particularmente los artículos 3, 6, 8, 26, 93, numeral 1, literal l; 128, numeral 1, literal d); 185, numeral 2, y la Tercera Disposición Transitoria;

Visto la Ley núm. 137-11 Orgánica del Tribunal Constitucional y de los procedimientos constitucionales del 13 de junio de 2011, modificada por la Ley núm. 145-11 del 4 de julio de 2011;

Visto la Resolución 754-2010, de la Suprema Corte de Justicia, que establece el criterio para el control preventivo de la Constitución;

Visto la comunicación núm. 5524 del 08 de junio de 2011, dirigida por el Presidente de la República al Presidente de la Suprema Corte de Justicia;



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Visto el "Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina" del 12 de mayo de 2011, antes citado;

Visto el auto dictado por el Magistrado Jorge A. Subero Isa, Presidente de la Suprema Corte de Justicia, en fecha 17 de noviembre de 2011, por medio del cual llama en su indicada calidad a los Magistrados Ramón Horacio González, Juez Presidente de la Segunda Sala de la Cámara Penal de la Corte de Apelación del Distrito Nacional, y Manuel Ulises Bonnelly, Juez de la Tercera Sala de la Cámara Penal de la Corte de Apelación del Distrito Nacional, para completar el cuórum del Pleno de la Suprema Corte de Justicia, para conocer del presente asunto;

Considerando, que el 08 de junio de 2011 el Presidente de la República dirigió una comunicación al Presidente de la Suprema Corte de Justicia, en la cual expresa lo siguiente: "En cumplimiento de la disposición establecida en el artículo 185, numeral 2); así como también por lo establecido en la Disposición Transitoria Tercera de la Constitución de la República Dominicana, someto a esa Honorable Suprema Corte de Justicia, el "Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina", del 12 de mayo de 2011;



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Considerando, que el artículo 26 de la Constitución de la República dispone que: "La República Dominicana es un Estado miembro de la comunidad internacional, abierto a la cooperación y apegado a las normas del derecho internacional, y en consecuencia: 1) Reconoce y aplica las normas del derecho internacional, general y americano, en la medida en que sus poderes públicos las hayan adoptado; 2) Las normas vigentes de convenios internacionales ratificados se regirán en el ámbito interno, una vez publicados de manera oficial";

Considerando, que con la proclamación de la Constitución de la República el 26 de enero de 2010 se estableció el control preventivo de los tratados internacionales antes de su ratificación por el órgano legislativo, atribución que corresponde al Tribunal Constitucional, actualmente ejercido por la Suprema Corte de Justicia, a fin de conocer en única instancia de conformidad con el artículo 185, numeral 2 de la Constitución, surtiendo su decisión un efecto erga omnes; excluyéndose de esa manera la posibilidad de que una vez ratificado un tratado internacional pueda ser atacado por la vía de la acción de inconstitucionalidad;

Considerando, que asimismo, la Tercera Disposición Transitoria de la Constitución dispone que la Suprema Corte de Justicia mantendrá las funciones atribuidas al Tribunal Constitucional, hasta tanto éste se integre, lo que a la fecha no ha ocurrido;



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Considerando, que, como se desprende de la lectura del citado artículo 185 de la Constitución, la ratificación de los tratados internacionales corresponde al órgano legislativo, vale decir, al Congreso Nacional, y a la Suprema Corte de Justicia, hasta tanto se integre el Tribunal Constitucional, el control preventivo de los mismos, a los efectos de que se pronuncie sobre la conformidad de los citados instrumentos internacionales con la Constitución, como en el caso, del Convenio, ut-supra señalado;

Considerando, que siendo una atribución del Presidente de la República someter al órgano legislativo para su aprobación los tratados y convenios internacionales, es a éste a quien corresponde someter al Tribunal Constitucional, a los fines del control preventivo, el referido Convenio, como ocurre en la especie;

Considerando, que lo que se persigue con el control preventivo es garantizar la supremacía de la Constitución, principio que se encuentra consagrado por el artículo 6 de la Constitución de la República, cuando dispone: "Artículo 6.- Supremacía de la Constitución. Todas las personas y los órganos que ejercen potestades públicas están sujetos a la Constitución, norma suprema y fundamento del ordenamiento jurídico del Estado. Son nulos de pleno derecho toda ley, decreto, resolución, reglamento o acto contrarios a esta Constitución";



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Considerando, que ciertamente, la Constitución de la República tiene una posición de supremacía sobre las demás normas que integran el orden jurídico dominicano y ella, por ser la Ley de Leyes, determina la estructura básica del Estado, instituye los órganos a través de los cuales se ejerce la autoridad pública, atribuye competencias para dictar normas, ejecutarlas y decidir conforme a ellas las controversias y litigios que se susciten en la sociedad, y sobre la base de este principio es que se funda el orden jurídico mismo del Estado;

Considerando, que este alto tribunal ratifica el criterio externado en su sentencia del 9 de febrero de 2005, según el cual: "conviene precisar, antes del análisis de la incidencia de las convenciones mencionadas sobre la ley cuestionada, cuya superioridad se aduce frente al derecho interno por ser aquellas normas del Derecho Internacional que el Derecho Interno, por oposición al primero, es el conjunto de normas que tienen por objeto la organización interna del Estado, lo que obvia y necesariamente incluye la Constitución del Estado de que se trate, por lo que resulta impropio afirmar que la convención prevalece sobre todo el derecho interno de la Nación dominicana, en razón de que ninguna norma nacional o internacional puede predominar por encima de la Constitución, que es parte, la principal, de nuestro Derecho Interno, lo que es hoy reconocido por nuestro derecho positivo al consagrar el artículo 1 de la Ley No. 76-02 (Código Procesal Penal), al referirse a la primacía de la Constitución y los tratados en el sentido de que estos "prevalecen siempre sobre la ley", de lo que se infiere que si bien forman parte del derecho



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

interno el conjunto de garantías reconocidas por la Constitución y la jurisprudencia constitucional, así como las normas supranacionales integradas por los tratados, pactos y convenciones internacionales suscritos y ratificados por el país, las opiniones consultivas y las decisiones emanadas de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, lo que se ha dado en denominar bloque de constitucionalidad, que reconoce igual rango a las normas que lo componen, no menos cierto es que frente a una confrontación o enfrentamiento de un tratado o convención con la Constitución de la República, ésta debe prevalecer, de lo que se sigue que para que una ley interna pueda ser declarada inconstitucional, no es suficiente que ella contradiga o vulnere una convención o tratado del que haya sido parte del Estado Dominicano, sino que es necesario que esa vulneración alcance a la Constitución misma, salvo el caso que se trate de una disposición sobre derechos humanos comprendida dentro del bloque de constitucionalidad, en razón, primero, del principio de soberanía de la Nación dominicana consagrado en el artículo 3 de nuestra Ley Fundamental y, segundo, de que no existe en derecho internacional regla general alguna según la cual, excepto que ello se consigne expresamente, una norma internacional habría de derogar automáticamente una norma interna, anterior o posterior, que le sea contraria, y menos si esa norma es parte de la Constitución del Estado.”

Considerando, que el referido Convenio tiene por finalidad que cada Parte reconozca los estudios completos, cursados en el territorio de la otra Parte, de



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Educación Primaria, Educación General Básica, y de Educación Secundaria o sus denominaciones equivalentes, en el caso de la República Argentina, y Educación del Nivel Básico y Educación del Nivel Medio, o sus denominaciones equivalentes, en el caso de la República Dominicana, expedido por las instituciones oficialmente reconocidas, de conformidad con la legislación vigente de cada una de las Partes, suprimiéndose los exámenes de las asignaturas de Formación Nacional, sobre la base de los principios de igualdad, soberanía, respeto mutuo y reciprocidad, con sujeción a sus ordenamientos jurídicos internos, sus obligaciones internacionales y a lo previsto en el Convenio de referencia;

Considerando, que el Convenio entrará en vigor 30 días después de la fecha de la última notificación por la que las Partes se comuniquen recíprocamente haber cumplido los trámites internos para la aprobación del mismo. Podrá ser modificado por acuerdo entre las Partes, aplicándose para la entrada en vigor de las modificaciones, el procedimiento previsto anteriormente;

Considerando, que el presente Convenio establece que regirá mientras esté vigente el Convenio Cultural entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Argentina, suscrito en la ciudad de Santo Domingo, el día 12 de septiembre de 1967, o aquél que lo reemplace, a menos que una de las Partes lo denuncie mediante comunicación escrita dirigida a la otra por vía diplomática. La denuncia producirá sus efectos 90 días después de la fecha de notificación;



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Considerando, que después de haber sido sometido al estudio y ponderación de esta Suprema Corte de Justicia, como Tribunal Constitucional, el Convenio de que se trata, ha quedado evidenciado que el mismo no contraviene ningún texto de la Constitución de la República, sino que por el contrario se encuentra conforme a las disposiciones establecidas en los artículos 3, relativo a la inviolabilidad de la soberanía y principio de no intervención; 6, concerniente a la supremacía de la Constitución; 8, relativo a la función esencial del Estado; así como con el artículo 26, sobre las relaciones internacionales y del derecho internacional, que de manera más precisa, se refiere a la cooperación internacional cuando establece que "La República Dominicana es un Estado miembro de la comunidad internacional, abierto a la cooperación y apegado a las normas del derecho internacional..."; artículo 63, sobre el derecho a la educación; y 64, relativo al derecho a la cultura; por lo tanto procede declarar su conformidad con nuestra Carta Magna;

Por tales motivos,

FALLA:

Primero: Declara conforme con la Constitución de la República, el Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República



REPUBLICA DOMINICANA

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



CONSTITUCIONAL

Convenio de Reconocimiento de Títulos y Certificados Educación Primaria, Educación General Básica y Secundaria o sus denominaciones equivalentes entre la República Dominicana y la República de Argentina

Dominicana y la República de Argentina, suscrito en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina, el 12 de mayo de 2011; Segundo: Declara en consecuencia, que no existe impedimento alguno para que el Poder Ejecutivo proceda a someter al Congreso Nacional el citado Convenio y su Protocolo adicional para los trámites constitucionales correspondientes.

(Firmados): Jorge A. Subero Isa.- Rafael Luciano Pichardo.- Eglys Margarita Esmurdoc.- Hugo Álvarez Valencia.- Enilda Reyes Pérez.- Julio Aníbal Suárez.- Víctor José Castellanos Estrella.- Ramón Horacio González.- Edgar Hernández Mejía.- Manuel Ulises Bonnelly.- Pedro Romero Confesor.- José E. Hernández Machado.-

La presente sentencia ha sido dada y firmada por los señores Jueces que figuran en su encabezamiento, en la audiencia pública del día, mes y año en él expresados, y fue firmada, leída y publicada por mí, Secretaria General, que certifico.

La presente copia se expide en Santo Domingo, Distrito Nacional, hoy día 14 de diciembre de 2011, para ser enviada al Dr. Leonel Fernández Reyna, Presidente de la República, para los fines procedentes.


Germilda Acosta
Secretaria General

